

ИЛЛЮСТРАЦИИ В МАМЛЮКСКОЙ РУКОПИСИ XV В.

Д. В. Зайцева

*Институт восточных рукописей Российской Академии наук,
Дворцовая наб., 18, 191186, г. Санкт-Петербург, d.v.zaitseva@yandex.ru*

В статье представлен обзор и краткая характеристика иллюстраций из рукописи по военному делу мамлюков С 686 «*Kitāb al-maḥzūn djāmi' al-funūn*» XV в. из собрания Института восточных рукописей РАН (Санкт-Петербург), представляющая комплекс военно-физической подготовки мамлюков.

Ключевые слова: арабские рукописи по военному делу; военное искусство мамлюков; фурусийя; Институт восточных рукописей РАН; мамлюкский костюм; арабская миниатюра.

ILLUSTRATIONS IN THE MAMLUK MANUSCRIPTS OF THE 16TH CENTURY

D. V. Zaitseva

*The Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences,
Dvortsovaya emb., 18, 191186, Saint Petersburg, Russian Federation,
d.v.zaitseva@yandex.ru*

The article is an overview and a brief description of the illustrations from the MS C 686 *Kitāb al-maḥzūn djāmi' al-funūn* of the 15th century on the Mamluks art of war from the collection of the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences (Saint Petersburg), in which the complete training program of the Mamluks is represented.

Keywords: arab manuscripts on the art of war; military art of the mamluks; furusiyya; Institute of Oriental Manuscripts RAS; mamluk costume; arab miniature painting.

Иллюстрации в мамлюкской рукописи – тема, традиционно рассматриваемая в ключе исламского искусства и живописи, а точнее, «арабской живописи» и «арабской миниатюры». Эти понятия используются, чтобы выделить иллюстрации к рукописям, написанным на арабском языке или изготовленным в арабоговорящих странах (Египет, Сирия, Ирак). Расцвет арабской живописи на Ближнем Востоке (XII–XIV вв.) совпал с периодом владычества мамлюков в Египте и Сирии [1, р. 77]. О. Г. Большаков отмечал, что арабская живопись достигла наивысшей утонченности и изящества в миниатюре гератской школы XV в. По его мнению, арабская средневековая живопись представлена в основном книжной миниатюрой, самая ранняя из которых относится к последней четверти XII в. [2, с. 9–10].

Рукописи, о которых пойдет речь ниже, мы называем мамлюкскими, имея ввиду, что они изготовлены на территории Султаната мамлюков (в Египте или Сирии), являются яркими примерами книг, выполненных в «мамлюкском стиле», который к XIV в. стал доминирующим в мусульманской книжной традиции [3, с. 46–47].

Данная статья посвящена рассмотрению иллюстраций, сопровождающих рукопись по военному делу мамлюков С 686 «*Kitāb al-maḥzūn dajāmi‘ al-funūn*» («Книга-сборник, заключающая в себе искусства (военные)», 1474 г.), являющих собой как образец высокой культуры изготовления мамлюкской книги и традиции в жанре руководств по военному делу, так и по истории мамлюкского костюма.

Большая часть описанных в рукописи аспектов военной подготовки мамлюков сопровождаются соответствующими миниатюрами. Изображение игры поло [4, с. 184], помещенное среди глав о *бирджās* (копейной игре верхом на лошадях) – исключение, отмеченное А. Вернэ-Нури: «Сцены игры в поло, часто изображаемые на медных или стеклянных предметах, редки в арабских рукописях; известен только один пример – в Санкт-Петербурге» [12, р. 78].

Миниатюры находятся в хорошей сохранности за исключением нескольких, поврежденных водой или же намеренно затертых, кое-где со временем рассохлась и отслоилась краска. Нельзя не отметить большую точность в прорисовке деталей: складок одежды и ее теневого рисунка – движение ткани соответствует движениям тела, точность в изображении лошадей, упряжи, оружия, элементов экипировки и поз мамлюков, декоративных украшений разного рода опор, подставок и лафетов, на которых установлены мишени и сами мишени зачастую имеют орнамент. О большом вкусе иллюстратора говорит не только тщательность проработки деталей, но и выбор цветов: насыщенные и яркие, дополненные золочением они придают списку роскошный парадный вид.

Несомненно, художник был профессионалом с хорошей выучкой и прекрасно знал предмет иллюстрирования, возможно, был мамлюком, состоял на военной службе или вращался в мамлюкской среде. Несмотря на условность, присущую восточным миниатюрам, иллюстрации С 686 достаточно достоверны, но до сих пор не проводившийся всесторонний источниковедческий анализ необходим для введения их в научный оборот как изобразительного источника [4, с. 2–4].

СОСТАВ ИЛЛЮСТРАЦИЙ С 686. К сожалению, в рукописи нет сведений ни о переписчике, ни об иллюстраторе. В рукописи насчитывается 83 миниатюры, из них 21 или 27 – схемы боевых порядков («майданов», как они названы в тексте рукописи, или маневров), 10 – изображения различных видов вооружения, традиционно мусульманского: мечи, кинжалы,

щиты, луки и стрелы, арбалеты, дротики и копья, горшки с зажигательными смесями, булава, аркан. Доспехов на миниатюрах нет. Лошади изображены под седлами типично тюркско-монгольского типа – с низкой задней лукой седла, предназначенной для стрельбы верхом вполоборота.

55 миниатюр иллюстрируют различные военные дисциплины, несколько имеют прикладной характер, например, взвешивание луков, измерение высоты копья, способ пленения при помощи копья.

Сюжеты, касающиеся непосредственно выполнения упражнений можно разделить, согласно классификации Шихаба ас-Саррафа, на две группы: верхняя *фурӯсийя* (верхом на лошади) и нижняя *фурӯсийя* (стоя на земле) (al-Sarraf, p. 199-200). К верхней *фурӯсийи* относится, в первую очередь, **копейный бой** (25 миниатюр). Упражнения с копьями выполняется как верхом, так и стоя на земле.

Стрельбе из лука отведено 4 иллюстрации, **из арбалетов** – 2. По 3 миниатюры иллюстрируют **фехтование** и **бой на дубинках**. Арсенал **зажигательных средств** и способы их применения представлены на 2 миниатюрах. **Бой на кинжалах** изображен дважды. По одной иллюстрации приходится на игру **поло**, **бой на кулаках** (бокс), **единоборство всадников**, **борьбу**, использование аркана в копейном бое, стаскивание из седла **крюком**, «Главу – описание «персоны» (манекена) и того, что он делает...».

Упражнения выполняются в одиночку, в паре, в группе. На двух миниатюрах изображены мамлюки с наставником (в малом тюрбане), который обращает к ученикам взгляд и руки в разъясняющем жесте.

КОСТЮМ МАМЛЮКА. Верхняя одежда мамлюков не отличается разнообразием – по сути мы видим только один вид повседневной одежды, предназначенной для тренировок (*кибр*) [9, p. 8] – длинное однотонное верхнее платье с круглым воротом, разрезом посередине до пояса, на пуговицах, с длинными зауженными рукавами. На рукавах некоторых мамлюков есть *тирāзы* (изображены золотой краской, прямоугольной формы). Второй вариант – верхнее платье с коротким рукавом с *тирāзами* и без, под ней – нижняя рубаха, другого цвета, с длинным зауженным рукавом. На двух миниатюрах рубахи с треугольным вырезом, поверх которых надета накидка или шарф (*вишиāх*), на другом, вероятнее всего, бурнус, откинутый за спину капюшон которого не виден.

С *тирāзами* изображалась одежда из дорогих тканей, предназначавшаяся для дарения. Они могли содержать надписи с благопожеланиями и именем правителя, годом и местом производства [1, с. 53]. Со временем в Султанате мамлюков значение *тирāзов*, как и наградного платья, сошло на нет. В тюркских военных династиях (бахритов) широко использовались различные разновидности униформы, знаков отличия и ранга. Верхней одежды мамлюков *кабā'* (*тардвахи*) украшалась льняными лентами

различных цветов с вкраплениями золотых нитей. С ростом ранга мамлюка ленты заменялись на *тирāзы* вышитые золотыми нитями и оторочку из меха белки или бобра. *Тардвахи* предназначался для мамлюков рангом не ниже эмира сотни [11, р. 71, 133–134].

Судя по всему, мамлюки носили штаны до колена (бриджи), поскольку ни на одной из миниатюр изображения длинных штанов, например, заправленных в сапоги, нет. В иллюстрации к «Главе о борьбе арабов, персов и турков», на борцах специальные штаны, изготовленные из кожи коричневого цвета.

Среди **аксессуаров** – пояс либо ремешок (*хийāса*) с пряжкой (округлой формы, изображается золотой краской, обозначающей металл) или ремень из металлических пластин [11, р. 64], кушаки – с *тирāзами* и без, разных цветов: фиолетового, зеленого, серого, синего, красного – только у пеших мамлюков, кроме всадника на fig. 13.

Головные уборы. Воины изображены в типично мамлюкских головных уборах, прочно вошедших в обиход при бурджитах: *замтах*¹, высоких шапках из грубого длинного меха красного цвета; малых тюрбанах *тахфйфа сахйра* или *калаутах* (конусных шапочках, обвязанных тюрбаном); красных *калаутах*²; в *бурнусе* черного цвета; *тāккийа* белого цвета с черной полосой по низу, цилиндрической формы с плоской площадкой наверху и черной кисточкой (появляется лишь на иллюстрациях упражнений по манипулированию двумя копьями, стоя на седлах).

Обувь – встречается двух типов: легкие туфли с задниками (черные), в них изображаются мамлюки, выполняющие упражнения и другие манипуляции стоя на земле; сапоги – высокие, без каблука/с небольшим каблуком, тюркские, для езды верхом, летние (большинство светло-серые или белые), предположительно со шпорами.

Внешность мамлюков стандартна, в основном кожа мамлюков бледная, на щеках тщательно прорисован румянец, который не только оживляет мимику, но и говорит о тех усилиях, с которыми они выполняют те или иные упражнения. Разрез глаз, широкие скулы, форма носа, приземистая фигура и крепкое телосложение типичны для тюрков. Прически не видны под головными уборами, об их характере и длине волос может говорить иллюстрация к «Главе о борьбе...», на которой у борцов волосы стянуты в пучки на затылках. О возрасте мамлюков можно судить по

¹ В 1438 г. султан ал-Ашраф Барсбай (1422–1438) ввел запрет на ношение *замтов* всем, кроме мамлюков [9, р. 8].

² Изготавливалась, как правило, из шерсти. Этот вид шапки считался исключительно военным головным убором мамлюков, ее также носили с *тахфйфа*, оборачивая вокруг *калаута* [11, р. 67].

аккуратно подкрученным усам и опрятной бороде и по их отсутствию – у юношей.

Цвет одежды. Богатая палитра красок миниатюр С 686 остается яркой и выразительной спустя 550 лет после их создания. Чаще всего мамлюки изображены в верхней одежде синего цвета – 40, в оранжевой/красной – 19, шафрановой – 11, зеленой – 13, лиловой – 15, коричневой – 15, черной – 2, золотой – 1. Любопытно, что одежды желтого, главного геральдического цвета, на мамлюках нет.

Мамлюкский костюм как знак отличия. Мамлюкские эмиры носили роскошную одежду из дорогостоящих тканей, богато расшитых золотом и серебром. Их костюм состоял из: нижнего белья (рубahi *камйс* и панталон *либас*), поверх которого носили татарские кафтаны (*ал-акбийя ал-татарийя*), *такалāуāt*¹ и «исламский халат» (*ал-акбийя ал-ислāmийя*), шапки (*шарбӯш*, *калаута*, при бурджитах – *замт*). Верхнее платье (*кабā*) препоясывалось мечом слева, кожаная поясная сумка (*саулақ*) и кинжал (*кизлик*) вешались справа. *Ал-акбийя* изготавливались из шерсти, сатина, шелка или хлопка, были белыми или в полоску (красную или синюю), с узкими рукавами. У высокопоставленных эмиров рукава были декорированы *тирāзами* и отделаны мехом [8, р. 21–23]. Считается, что традиция изготовления *тирāзов* заимствована у персов [11, р. 41].

Заключение. Представляется, что несмотря на дороговизну исполнения, в Султанате мамлюков существовало немало иллюстрированных трактатов по военному делу. Однако разнородность художественных стилей дошедших до нашего времени миниатюр не дает возможности судить о существовании особой художественной школы мамлюкской военной книги на территории Египта и Сирии в XV в.

Рассуждая о формировании арабо-мусульманской художественной школы, Большаков отмечал, что «первым отличием ее должно быть полное отсутствие религиозной тематики... так как ислам осуждает всякое поклонение изображениям». В этом смысле руководства по военному делу, как и научные трактаты, находятся вне прямого запрета.

Представленный анализ иллюстраций рукописи С 686 фокусируется на миниатюрах как источнике по истории мамлюкского военного дела и, в частности, мамлюкского костюма, его характерных особенностей, впервые с 1835 г., когда А. Н. Оленин² сделал описание 20 наиболее значимых, по его мнению, миниатюр [10, р. 452–435]. Они отражают, с одной стороны, окончательно сложившуюся к концу XV в. традицию иллюстрирования

¹ Вид одежды, которую эмиры носили в Индии и Египте [7, р. 149].

² Алексей Николаевич Оленин (1763–1843) – российский государственный деятель, историк, археолог, художник, директор Императорской Публичной библиотеки в Санкт-Петербурге.

военных руководств и наиболее полный комплекс дисциплин подготовки мамлюков. С другой стороны, представляет собой пик развития художественного стиля «арабской миниатюры» и характерный костюм мамлюков в период правления черкесской династии в Египте и Сирии.

Библиографические ссылки

1. Carboni S. The Arabic Manuscripts». Pages of Perfection. Islamic Paintings and Calligraphy from the Russian Academy of Sciences, St. Petersburg. Milan, 1995. Pp. 77–91.
2. Богдашев О. Г. Миниатюры петербургской рукописи «Макам» ал-Харири. СПб, 2018.
3. Васильева О. В., Ястребова О. М. Круг чтения, передача знаний, искусство книги. «Подарок созерцающим». Странствия Ибн Баттуты. Каталог выставки. СПб.: Государственный Эрмитаж, 2015. С. 47–48.
4. Малоземова Е.И., Курочкин А.Ю. Особенности методологии исследования персидской и индийской миниатюры как источника по изучению истории оружия // Историческое оружиеведение, 5-6/2018. С. 1–28.
5. С 686 – рукопись ИВР РАН, 109 + 2 л.: трактат по военному делу анонимного автора Китаб ал-махъзун джаъми‘ ал-фунун.
6. Chevaux et cavaliers arabes dans les arts d’Orient et d’Occident. Exposition présentée à l’Institut du monde arabe, Paris du 29 novembre 2002 au 30 mars 2003. Gallimard. Milan, 2003. Pp. 102, 103, 107, 192.
7. Dozy R. Supplément aux dictionnaires arabes. Tome premier. Leyde: E. J. Brill. 1881.
8. Mayer L. A. Mamluk Costume, Albert Kundig. Geneva, 1952.
9. Mostafa M. An illustrated manuscript on chivalry from the late circassian mamluk period [Extrait du Bulletin de l’Institut d’Egypte, T. LI. – Session 1969–1970].
10. Olénine A. Notice sur un manuscrit du Musée Asiatique de l’Académie Impériale des sciences de St.-Petersbourg, intitulé: كتاب المخزون وجامع الفنون Kitab ul-makhzoûn we djâmî ul-funoûn // Dorn B. (hrsg.). Das Asiatische Museum der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg. St. Petersburg: Buchdruckerei der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, 1846. P. 452–460.
11. Stillman Y. K. Arab dress: from the dawn of Islam to modern times // Themes in Islamic studies. Vol 2. Ed. by Norman A. Stillman. Leiden; Boston; Koln: Brill, 2000.
12. Vernay-Nouri A. Chevaux et pratiques équestres dans les manuscrits arabes. Chevaux et cavaliers arabes dans les arts d’Orient et d’Occident. Exposition présentée à l’Institut du monde arabe, Paris du 29 novembre 2002 au 30 mars 2003. Gallimard. Milan, 2003. Pp. 73–79.